

CLASSE DE 4ème – CYCLE 4 - NIVEAU A2/B1 DU CECRL

SÉQUENCE N°2 – THE DREAMTIME

Période 2 – Temps prévu : environ 5 semaines

PROBLÉMATIQUE

Comment une culture ancestrale peut-elle être transmise aux jeunes générations ?

NOTION(S) ET COMPÉTENCE(S) CULTURELLE(S)

RENCONTRE AVEC D'AUTRES CULTURES

- Repères historiques et géographiques concernant l'Australie.
- La culture aborigène : patrimoine, traditions, mythe de la création, mode de vie.

LANGAGES

- Langages artistiques : Littérature (*Dreamtime stories*), peinture (*Dot painting*).

TÂCHES COMMUNICATIVES

Tâche(s) intermédiaire(s)

- Raconter avec ses propres mots une légende étudiée en classe

Tâche finale

- Imaginer et écrire une légende sur un animal, une plante ou un lieu de la Nouvelle Calédonie en suivant le modèle des légendes aborigènes.
- Illustrer cette légende à travers un tableau reprenant la technique aborigène du pointillisme.
- Raconter sa légende de manière expressive, tel un conteur.

ACTIVITÉS LANGAGIÈRES TRAVAILLÉES

- Compréhension écrite
- Compréhension orale
- Expression écrite
- Expression orale en continu

DOMAINES ET COMPÉTENCES DU SOCLE COMMUN

D1.2 : LANGUES ETRANGERES ET REGIONALES

Écouter et comprendre

- Comprendre un documentaire vidéo sur la culture aborigène.
- Comprendre une légende aborigène sous forme de document audio, se mettre en situation d'écoute active, effectuer des repérages pour reconstruire le sens.

Lire et comprendre

- Comprendre des articles divers tirés d'internet pour réaliser une *webquest* sur l'Australie.
- Comprendre des légendes aborigènes en développant des stratégies de lectures.

Parler en continu

- Mettre en voix son discours par la prononciation et l'intonation adéquates
- Prendre la parole pour raconter, décrire, expliquer

Écrire

- Imaginer, écrire et raconter une histoire en mobilisant les outils nécessaires à l'écriture.

Découvrir les aspects culturels d'une langue vivante étrangère et régionale

- Percevoir les spécificités culturelles d'un pays en dépassant la vision figée des stéréotypes et clichés
- Mobiliser les références culturelles pour interpréter les éléments d'un texte, d'un document sonore.
- Mobiliser des connaissances culturelles pour décrire des personnages réels ou imaginaires, raconter

D1.4 : LANGAGE DES ARTS ET DU CORPS

- Oraliser un texte littéraire en mobilisant les techniques appropriées.
- Concevoir, créer, réaliser et réfléchir des productions plastiques dans une visée artistique.

D2 : LES MÉTHODES ET OUTILS POUR APPRENDRE

- Rendre les travaux dans les délais, être autonome.
- Définir, respecter une organisation et un partage des tâches dans le cadre d'un travail de groupe.
- Rechercher des informations dans différents média (web) et ressources documentaires.
- Utiliser des outils numériques pour réaliser une production (artistique, document multimédia...)

COMPÉTENCES LINGUISTIQUES

<u>Grammaire</u>	<u>Phonologie/ orthoépie</u>	<u>Lexique</u>
<ul style="list-style-type: none">• Le prétérit des verbes réguliers et irréguliers au différentes formes (affirmative, négative, interrogative).	<ul style="list-style-type: none">• Prononciation de la terminaison -ed /t/ /d/ /ɪd/• Prononciation et accentuation des mots difficiles ou nouveaux• Intonation et accentuation nécessaires à la lecture expressive d'un texte.• Viser la fluidité et l'intelligibilité dans la production orale	<ul style="list-style-type: none">• Les indicateurs de temps (passé)• Les aborigènes (légendes, traditions, tribu...)• L'Australie (animaux, nature, climat...)

COMPÉTENCES SOCIOLINGUISTIQUES (niveau de langue, règles de politesse, marqueurs de relations sociales, dialectes, accents...)

- S'adresser à son auditoire en respectant les règles de bienséance
- Avoir un niveau de langue adapté pour conter une histoire
- Savoir écouter attentivement une légende sans perturber si distraire le conteur

COMPÉTENCES PRAGMATIQUES (discursives et fonctionnelles)

- Les codes et la structure de la légende
- Savoir raconter une légende de manière expressive tel un conteur pour capter l'attention de son auditoire

STRATÉGIES DÉVELOPPÉES

- Lors d'une écoute, savoir prendre des notes et les organiser pour reconstruire le sens
- S'appuyer sur les mots porteurs de sens dans un document audio
- Savoir inférer le sens des mots inconnus d'un texte à partir du contexte
- Anticiper le contenu d'un texte en s'appuyant sur le paratexte (mise en page, titre, image, source, date) et émettre des hypothèses qui seront ensuite confirmées ou infirmées lors de la lecture.

SUPPORTS

- Fiches d'activité
- Sites internet pour la *webquest* (séance TICE en salle informatique)
<https://en.wikipedia.org/wiki/Australia>
<http://www.screengraphics.com.au/AustralianFlagHistory/year1and2.html>
<http://panique.com.au/trishansoz/animals/australia-animals.html>
- Dictionnaire en ligne
<http://www.wordreference.com>
- Extrait d'un documentaire vidéo intitulé « *Ancient Mysteries : Dreamtime of the Aborigines* »
<https://www.youtube.com/watch?v=gjPHmrU2B1E>
- Texte : Légende aborigène intitulée « *Mila Takujan* » + Tableau illustrant la légende
<http://www.cherneesutton.com.au/>
- Photos de lieux d'Australie : The Devil's marbles, the 12 apostles, Ayers rock, the 3 sisters
- Document audio : Légende aborigène « *The Three Sisters* » (enregistré par un locuteur natif australien)

MATÉRIEL

- Vidéo projecteur
- Salle informatique
- Valise de baladodiffusion « *Balibom* »

ÉVALUATIONS

Formatives :

- **Évaluation par les pairs** (inter-évaluation) de la *webquest* (Échanges, retours, commentaires sur ce qui fait la qualité d'une copie.)
- **Évaluation orale** : Raconter avec ses propres mots une légende étudiée en classe (Présentation des critères de réussite et *feedback* de la part du reste de la classe. Le but est de préparer les élèves à la tâche finale)

Sommatives :

- **Mini évaluations** tout au long de la séquence sur les verbes irréguliers à mémoriser puis à réemployer en contexte.

Compétences évaluées : Connaître

Écrire des énoncés simples (A2)

- **Évaluation en fin de séquence**

Compétences évaluées : Mobiliser des références culturelles pour interpréter un texte, un document sonore

Lire et comprendre un document écrit (une légende : A2+/ B1)

Écouter et comprendre un document vidéo (une légende : A2)

Compétences linguistiques (prétérit des verbes réguliers et irréguliers dans un récit)

- **Évaluation de la tâche finale**

Compétences évaluées : Écrire (A2/ B1)

Parler en continu (A2)

Réaliser une production artistique

Travailler en groupe (auto-évaluation de chaque groupe)

S'investir (auto-évaluation de chaque groupe)

PLAN DE LA SEQUENCE

ETAPE 1: WEBQUEST- DISCOVER AUSTRALIA

Activité(s) langagière(s) : CE, EE



Descripteurs du CECRL : « Je peux lire des textes courts très simples. Je peux trouver une information particulière prévisible dans des documents... » A2

« Je peux écrire des notes et messages simples et courts... » A2

Support(s) : Sites internet

<https://en.wikipedia.org/wiki/Australia>

<http://www.screengraphics.com.au/AustralianFlagHistory/year1and2.html>

<http://panique.com.au/trishansoz/animals/australia-animals.html>

Dictionnaire en ligne

<http://www.wordreference.com>

Fiche d'activité (**Doc 1 : Webquest - Australia**)

Objectifs : Découvrir plusieurs aspects de l'Australie (histoire, hymne, démographie, langues parlées, états et territoires, drapeaux, faune, personnalités célèbres...)

Utiliser les TICE (Technologies de l'information et de la communication).

Mise en œuvre : Travail en salle informatique, 2 élèves par ordinateur. La fiche d'activité est distribuée mais également disponible sur chaque poste au format Word, ainsi les élèves n'auront qu'à cliquer sur les liens pour accéder aux sites utilisés. Le document est vidéo projeté, on donne les consignes aux élèves et vérifie qu'ils les ont bien comprises. Les élèves effectuent alors leurs recherches de manière autonome, ils complètent la fiche en anglais.

Le travail est à finir à la maison si nécessaire. La séance suivante est consacrée à la mise en commun et à la correction du travail. Toutes les réponses sont rédigées en anglais.

Pistes de différenciation : L'utilisation d'un dictionnaire en ligne est conseillée. Le travail en binôme permet aux élèves de s'entraider et de confronter leurs réponses. Les élèves en difficultés peuvent compléter la fiche en français si l'expression écrite est un frein trop important.

ETAPE 2: THE ABORIGINAL DREAMTIME

Activité(s) langagière(s) : CO



Descripteurs du CECRL : « Je peux comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquent... » A2

« Je peux comprendre l'essentiel de nombreuses émissions de radio ou de télévision sur l'actualité ou sur des sujets qui m'intéressent à titre personnel ou professionnel si l'on parle d'une façon relativement lente et distincte. » B1

Support(s) : Extrait d'un documentaire vidéo intitulé « *Ancient Mysteries : Dreamtime of the Aboriginals* » tiré de Youtube. (durée : 3'45) <https://www.youtube.com/watch?v=gjPHmrU2B1E&t=643s>
Lecteurs de baladodiffusion.

Objectifs : Découvrir la culture aborigène, en particulier le mythe de la création, les conditions de vie dans le « Outback », la transmission du savoir.

Mise en œuvre : Travail en autonomie grâce aux lecteurs de baladodiffusion dont il faudra au préalable, expliquer le fonctionnement.

Les élèves doivent compléter une grille de compréhension permettant d'entraîner à la distinction entre les paires minimales, travailler le lien graphie/ phonie, la reconnaissance de mots transparents qui le sont à l'écrit mais pas à l'oral.

La séance sera suivie d'une correction et d'une mise en commun permettant de résumer les différentes parties du documentaire.

Pistes de différenciation : L'utilisation des lecteurs MP3/ MP4 permet à chaque élève de travailler à son rythme, et faire autant de pause et relectures que nécessaires.

ETAPE 3: ABORIGINAL ART

Activité(s) langagière(s) : EO

Descripteurs du CECRL : « Je peux communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets et des activités familiers... » A2



Support(s) : Diaporama (Powerpoint) contenant des photos, des audio, éventuellement des vidéos
([Doc 2 : Aboriginal art](#))

Objectifs : Découvrir l'art aborigène, le travail du bois et le boomerang, la musique à travers le didgeridoo, la peinture et la technique du dot painting, les symboles dans les tableaux aborigènes.

Mise en œuvre : Nous commençons par un état des lieux (diagnostique) sur ce que les élèves savent sur l'art aborigène. S'en suit une discussion et des échanges à partir d'un diaporama incluant des photos, documents audio, tableaux... Un travail de description d'un tableau aborigène permet de repérer et comprendre les symboles. Une mise en commun sert de trace écrite.

ETAPE 4: READ A DREAMTIME LEGEND "MILA TAKUJAN"

Activité(s) langagière(s) : CE

Descripteurs du CECRL: « Je peux comprendre des textes rédigés essentiellement dans une langue courante... Je peux comprendre la description d'événements.. » B1



Support(s) : Texte : Légende aborigène intitulée « *Mila Takujan* » ([doc 3](#))
+ Tableau illustrant la légende

Objectifs : Lire et comprendre une légende aborigène. Découvrir une artiste contemporaine (Chernee Sutton) Travailler le prétérit, temps du récit, en contexte (la liste des verbes irréguliers est distribuée au tout début de la séquence)

Stratégie développée : Savoir inférer le sens des mots inconnus d'un texte à partir du contexte

Mise en œuvre : On commence par une phase d'anticipation qui s'effectue à l'oral et portant sur le paratexte. Puis l'on amène les élèves à émettre des hypothèses sur le texte qui seront vérifiées ultérieurement.

Lors de la première lecture, les élèves effectuent des repérages (WHO ? WHERE ? WHEN ?), puis ils accéderont à une compréhension plus fine en reconstituant la structure de la légende (Situation initiale/ problème/ résolution/ situation finale).

La légende est alors résumée à l'oral par les élèves.

On effectue une PRL sur le prétérit, accompagnée d'exercices d'application.

Pistes de différenciation : Un guidage plus étroit peut être proposé aux élèves en difficulté, la grille de compréhension peut être adaptée.

ETAPE 5: LISTEN TO A DREAMTIME LEGEND "THE THREE SISTERS"

Activité(s) langagière(s) : CO

Descripteurs du CECRL : « Je peux saisir l'essentiel d'annonces et de messages simples et clairs. » A2



« Je peux comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé » B1

Support(s) : Enregistrement audio réalisé par un locuteur australien qui raconte la légende aborigène intitulée « The Three Sisters » ([doc 4](#), [5](#), [6](#))

Objectifs : Ecouter et comprendre une légende aborigène.

Stratégies développées : Savoir prendre des notes et les organiser pour reconstruire le sens. S'appuyer sur ce que l'on comprend, ne pas se focaliser sur ce que l'on ne comprend pas. S'appuyer sur les mots porteurs de sens dans un document audio.

Mise en œuvre : On commence par une phase d'anticipation à partir d'une photo de la formation rocheuse « The 3 sisters » qui se trouve aux Blue Mountains près de Sydney. Les élèves sont amenés à émettre des hypothèses sur ce que représentent ces formations rocheuses. On révèle ensuite leur nom « The 3 sisters ».

Les élèves émettent maintenant des hypothèses sur l'histoire. Vient ensuite la phase de travail autonome sur le document à l'aide des lecteurs de baladodiffusion et d'une grille d'écoute. Les élèves devront prendre des notes pour ensuite les organiser et enfin reconstituer l'histoire (Situation initiale/ problème/ résolution/ situation finale).

La séance suivante est consacrée à la mise en commun et à la correction. On demande aux élèves leur opinion sur cette légende, la leçon que l'on en tire.

Pistes de différenciation : Les lecteurs de baladodiffusion permettent un travail différencier car chaque élève travaille à son rythme et écoute le document autant de fois que nécessaire, contrairement aux écoutes en classe entière. Une grille avec un guidage plus étroit peut être proposée aux élèves en difficulté ainsi qu'une aide lexicale.

ETAPE 6: HOW TO BE A STORY TELLER

Activité(s) langagière(s) : EOC

Descripteurs du CECRL : « Je peux m'exprimer de manière simple afin de raconter ... des événements... Je peux raconter une histoire ... » B1

Support(s) : /

Objectifs : Méthodologie : Se mettre dans la peau d'un conteur, savoir raconter une légende à partir de notes. Mettre en voix un texte.

Mise en œuvre : Échanges avec les élèves pour savoir ce qui fait un bon conteur. Ils détermineront eux-mêmes les qualités d'un bon orateur, les astuces qui permettent de captiver l'attention de son auditoire. Les élèves devront ensuite raconter à leur tour avec leurs propres mots la légende des « 3 sisters » en s'aidant de leurs notes.

L'accent sera mis sur le volume, le débit, le rythme, les pauses, l'intonation, l'accentuation, l'articulation, le regard, les gestes, les émotions...

Pistes de différenciation : On encouragera les élèves à s'entraider, à s'écouter et se corriger les uns les autres. Pour les élèves en très grande difficulté, on peut simplement leur demander de mettre en voix la légende, i.e. faire une lecture expressive du texte.



ETAPE 7: FINAL TASK – A CALEDONIAN LEGEND

Activité(s) langagière(s) : EE, EOC

Descripteurs du CECRL : « Je peux faire une description brève et élémentaire d'un événement » A2

« Je peux écrire pour raconter une histoire » B1



Support(s) : Texte sous format Word, enregistrement audio, tableau papier ou numérique
(Doc 7 : Exemple de production d'élèves)

Objectifs : Imaginer, écrire, raconter et illustrer une légende sur un animal, un lieu ou une plante calédonienne en s'inspirant des légendes et des tableaux aborigènes. Il s'agit d'une tâche complexe, les élèves doivent mobiliser tout ce qui aura été vu tout au long de la séquence pour effectuer cette tâche.

Stratégie développée : Savoir se relire et autocorriger son écrit.

Mise en œuvre : Plusieurs séances seront consacrées à la réalisation de cette tâche. Les élèves devant travailler en binômes effectuent l'essentiel du travail écrit en classe. Voici les étapes :

- 1) Formation des binômes (néanmoins certains élèves préfèrent travailler seul)
- 2) Choix du sujet de la légende parmi les lieux, animaux ou plantes de Nouvelle Calédonie (ex : la poule de Hienghène, le bonhomme de Bourail, le cœur de Voh, le cagou, la roussette, le nautile, l'hibiscus, le flamboyant, le palmier voyageur...)
- 3) Réalisation d'une story map dont un canevas sera montré aux élèves.
- 4) Écriture de la légende en classe, utilisation des dictionnaires si nécessaire, aide du professeur si besoin.
- 5) Envoi par email des légendes pour correction.
- 6) Réalisation des tableaux à la maison.
- 7) Entraînement pour raconter l'histoire à la manière d'un conteur.
- 8) Passage des groupes devant la classe. Pour cette dernière phase, les élèves seront mis en condition d'écoute : lumière tamisée, feu de camps projeté au tableau, didgeridoo en musique de fond. Les élèves ne disposeront pas de leur texte, éventuellement d'un plan.
- 9) Présentation des tableaux à la fin de l'histoire (dot paintings)
- 10) Feedback et évaluation par les pairs. Les commentaires se doivent d'être constructifs.

L'ensemble de la tâche finale est évalué à l'aide de grilles critériées qui est présentée au préalable.

COMPETENCES DU SOCLE EVALUEES	TB S F I
LANG 4.2 : Mobiliser les outils pour écrire, corriger, modifier son écrit.	😊 😊 😊 😊
LANG 4.3 : Écrire pour raconter, décrire, expliquer, rendre compte...	😊 😊 😊 😊
LANG 6.3 : Mobiliser des connaissances culturelles pour décrire des personnages réels ou imaginaires, raconter	😊 😊 😊 😊
LANG : Mettre en voix son discours par la prononciation, l'intonation...	😊 😊 😊 😊
D1.4- 2.2 : Oraliser un texte littéraire en mobilisant les techniques appropriées.	😊 😊 😊 😊
D1.4- 2.4 : Concevoir, créer, réaliser et réfléchir des productions plastiques dans une visée artistique personnelle...	😊 😊 😊 😊
D2- 1.3 : Rendre les travaux dans les délais, être autonome.	😊 😊 😊 😊
D2- 2.1 : Définir, respecter une organisation et un partage des tâches dans le cadre d'un travail de groupe.	😊 😊 😊 😊
COMP 6 : S'investir	😊 😊 😊 😊

Pistes de différenciation : Le travail d'écriture ou de mise en voix peut être effectué en cours d'AP en partie.

ETAPE 8: EVALUATION DE FIN DE SEQUENCE

Activité(s) langagière(s) évaluée(s): CE, CO

Compétences du socle : Comprendre des documents écrits de nature et de difficultés variées issus de sources diverses (A2/ B1)

S'approprier le document en utilisant des repérages de natures différentes : indices extralinguistiques, linguistiques, reconstitution du sens, mise en relation d'éléments significatifs (A2/ B1)

Comprendre des documents sonores de nature et de complexité variables (A2/B1)

Savoir lire des documents vidéo et mettre en relation images et audio (A2/B1)



Supports : Texte - légende aborigène « How Matjumba got her pouch » (L'histoire du kangourou)
 Vidéo- Légende aborigène « Tidalick the frog »

Mise en œuvre : Durée : 2h

Lecture et explication des consignes puis travail individuel surveillé.

Pistes de différenciation : Évaluation différente pour les élèves bénéficiant d'un APTA ou les élèves d'ULIS en intégration dans la classe.

REMARQUES

Tout au long de la séquence, les élèves doivent apprendre la liste des verbes irréguliers et ont une évaluation de connaissance portant sur une quinzaine de verbes par semaine.

Pour le contrôle, on ne se contente pas de faire compléter un tableau (base verbale/ prétérit/ participe passé/ traduction). Cette partie de pure restitution porte sur 6 verbes. Dans une seconde partie, les élèves doivent employer 6 autres verbes en contexte en écrivant des phrases au passé.

Dans cette séquence, les élèves sont amenés à travailler en autonomie, mais également en binôme dans le cadre d'un travail collaboratif.